

**崇拜開始時請您暫時關閉手提電話，或轉為震動。
無論您在網上或現場，我們一起把這段時間獻給
神。**

**While we begin this service, please turn off your cell
phone or change to vibrate mode.**

**Whether you are online or in person, let us offer this
period to God!**

Sat, Sep 20 07:18:16 PM

2025 年度經文

約翰福音 13:34-35

34 我賜給你們一條新命令，乃是
叫你們彼此相愛；我怎樣愛你們，
你們也要怎樣相愛。

35 你們若有彼此相愛的心，眾人
因此就認出你們是我的門徒了。

2025 Annual Theme Bible Verses

John 13:34-35

34 A new commandment I give to you, that you **love one another**: just as I have loved you, you also are to **love one another**.

35 By this all people will know that you are my disciples, if you have **love for one another**.”

Call to Worship

宣召

詩篇 Psalm 29:1

¹ 神的眾子啊，你們要將榮耀、能力歸給耶和華，歸給耶和華！

¹ Ascribe to the LORD, O heavenly beings, ascribe to the LORD glory and strength.

Praise and Worship

詩歌讚美

O Jesus, I Have Promised

主耶穌 我曾應許

Words & Music by
John E. Bode & Arthur H. Mann

Public Domain

O Jesus, I have promised
To serve Thee to the end
Be Thou forever near me
My Master and my Friend

主耶穌 我曾應許
事奉祢到永久
求主常與我親近
作我良師密友

I shall not fear the battle
If Thou art by my side
Nor wander from the pathway
If Thou wilt be my Guide

若主常與我同在
我必不怕戰場
若主常領我行路
我必不至迷亡

容我活在這世上
時常與祢親近
我見迷亂的景物
我聞誘惑聲音

O let me feel Thee near me
The world is ever near
I see the sights that dazzle
The tempting sounds I hear

我心深處與身外
常有仇敵相侵
但耶穌與我親近
將我靈魂保存

My foes are ever near me
Around me and within
But Jesus, draw Thou nearer
And shield my soul from sin

O Jesus, Thou hast promised
To all who follow Thee
That where Thou art in glory
There shall Thy servant be

主耶穌 祢曾應許
跟隨祢的門徒
祢將在榮耀福地
與眾僕人同住

And Jesus, I have promised
To serve Thee to the end
O give me grace to follow
My Master and my Friend

主耶穌 我曾應許
事奉祢到永久
求賜我慈愛恩惠
作我良師密友

O Jesus I Have Promised

End

O give me grace to follow
My Master and my Friend

求賜我慈愛恩惠
作我良師密友

Jesus, Lord To Me

耶穌 我的主

Words and music by
Greg Nelson and Gary McSpadden

CCLI #144714

Jesus, Lord To Me 耶穌 我的主

1.

Jesus, Jesus, Lord to me
Master, Savior, Prince of Peace
Ruler of my heart today
Jesus, Lord to me

耶穌 耶穌 我的主
救主 基督 和平君
今日來管理我心
耶穌 我的主

Jesus, Lord To Me 耶穌 我的主

2.

耶穌 耶穌 我的主
救主 基督 和平君
今日來管理我心
耶穌 我的主

Jesus, Jesus, Lord to me
Master, Savior, Prince of Peace
Ruler of my heart today
Jesus, Lord to me

Jesus, Lord To Me 耶穌 我的主

3.

Jesus, Lord to me

耶穌 我的主

Pastoral Prayer

牧禱

教會報告

陳東昇牧師

2025-09-21

報告：

歡迎
新朋友。



Mission Training: 向穆斯林宣教訓練--3

- **Eric 和 Teresa 將會在**
- **9月26日,**
- **星期五,**
- **7:30-9:00p.m.**
- 在副堂舉辦第三場“如何向穆斯林傳福音”講座。請大家預留時間參加。

Mission Sharing Joint Sunday 宣教聯合主日

本年度聯合宣教主日將會在9月28日(主日)舉行。

粵語, 國語, 英語 堂 將於 10:00a.m. 聯合崇拜。

國語翻譯, 請打電話收聽:

727-731-5856 無須密碼, 為舒適 請自備手機耳機 或 ear buds

粵語翻譯 請打: 669-900-6833;

ID: 820-0897-2495; Password 密碼: 123470

Eric & Theresa; Daniel & Deberah

崇拜將分享教會最新的宣教事工。

雙語堂中秋同樂至多
Fun 慶祝晚會
Bilingual Mid-Autumn
Festival Celebration

- 歡迎你並與家人和朋友一起參加“中秋同樂至多 Fun”。
- 日期: 10月4日(星期六),
- 時間: 5:00p.m.-7:30p.m.
- 地點: 副堂
- 詳情請參考教會傳單。請掃描二維碼報名參加!



Offertory Prayer

奉獻禱告

網上奉獻 Online offering: <http://cbcoc.org>

首頁最下面' Giving' 選擇 "Give online"

根據提示選擇信用卡或支票帳戶及填上指定項目即可完成。 Please follow the link.

聚會中不傳奉獻袋，請將奉獻放在進門的奉獻箱裡。 Your offering may be put in our offering box placed at the entrance.

Scripture Reading

讀經

約翰一書 1 John 1:1-4

約翰一書 1:1-4

¹論到從起初原有的生命之道，就是我們所聽見、所看見、親眼看過、親手摸過的。

²這生命已經顯現出來，我們也看見過，現在又作見證，將原與父同在、且顯現與我們那永遠的生命、傳給你們。

約翰一書 1:1-4

³我們將所看見、所聽見的傳給你們，
使你們與我們相交。我們乃是與父並
他兒子耶穌基督相交的。

⁴我們將這些話寫給你們，使你們的喜
樂充足。

1 John 1:1-4

¹ That which was from the beginning, which we have heard, which we have seen with our eyes, which we looked upon and have touched with our hands, concerning the word of life—

² the life was made manifest, and we have seen it, and testify to it and proclaim to you the eternal life, which was with the Father and was made manifest to us—

1 John 1:1-4

³ that which we have seen and heard we proclaim also to you, so that you too may have fellowship with us; and indeed our fellowship is with the Father and with his Son Jesus Christ.

⁴ And we are writing these things so that our joy may be complete.



良友圣经学院



作主門徒

作主門徒的教會(三): SGSM 門徒教會模式

約翰一書 1 John 1:1-4

- 1:1 論到從起初原有的生命之道、就是我們所聽見所看見、親眼看過、親手摸過的。
- 1:2 (這生命已經顯現出來、我們也看見過、現在又作見證、將原與父同在、且顯現與我們那永遠的生命、傳給你們。)
- 1:3 我們將所看見、所聽見的、傳給你們、使你們與我們相交、我們乃是與父並他兒子耶穌基督相交的。
- 1:4 我們將這些話寫給你們、使你們〔有古卷作我們〕的喜樂充足。

1 John 1:1-4

- That which was from the beginning, which we **have heard**, which we **have seen** with our eyes, which we looked upon and have **touched** with our hands, concerning the word[a] of life— 2 the life was made manifest, and we **have seen** it, and testify to it and proclaim to you the eternal life, which was with the Father and was made manifest to us— 3 that which we have **seen and heard** we proclaim also to you, so that you too may have **fellowship** with us; and indeed our **fellowship** is with the Father and with his Son Jesus Christ. 4 And we are writing these things so that our[b] joy may be complete.

SGSM 門徒教會的模式

S: Sharing

分享生命, 靈裡交流

G: Growing

效法基督, 互助成長

S: Serving

彼此服事, 事奉教會

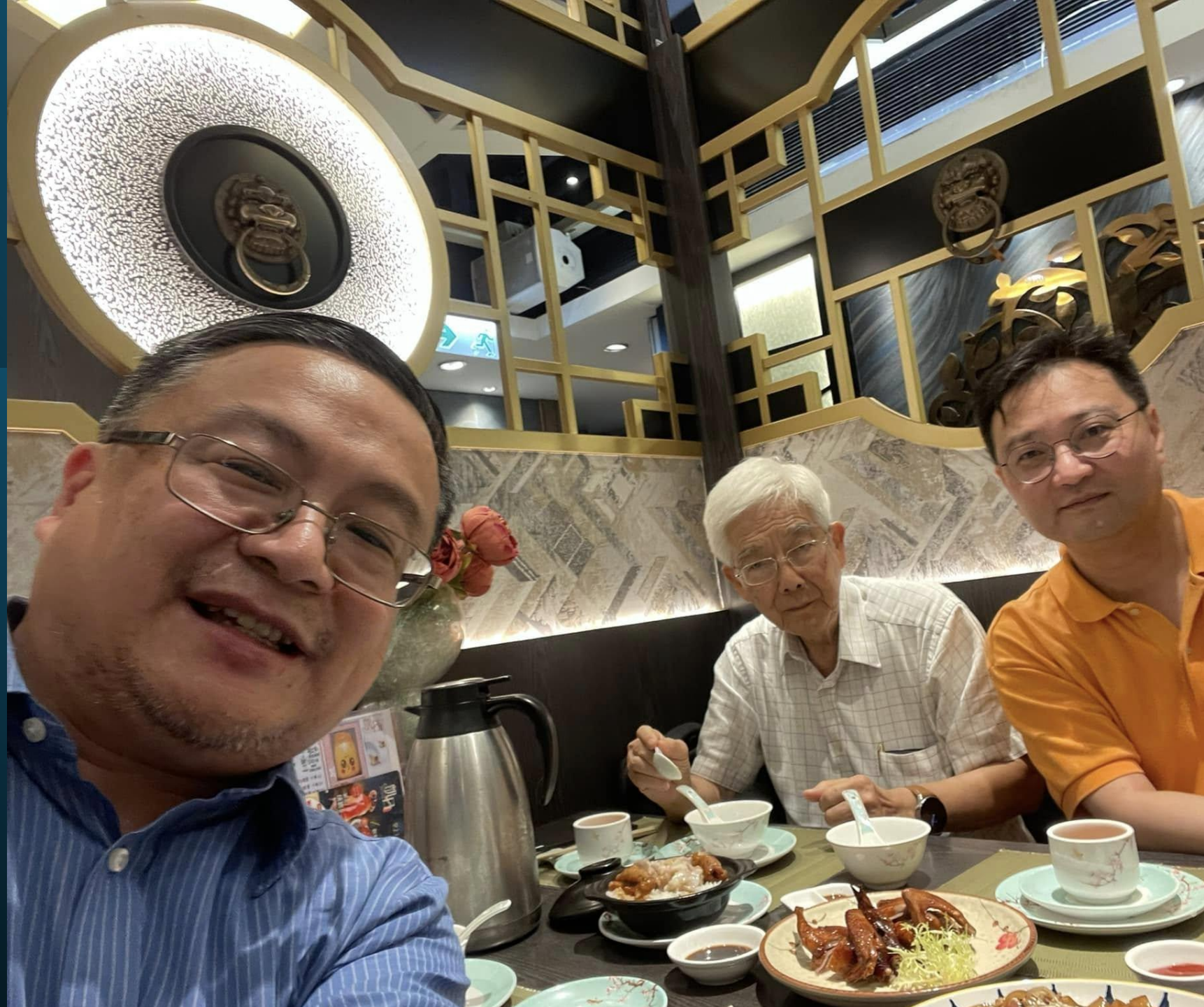
M: Multiplying Mission

門徒倍增, 完成使命

1. 生命的分享
，生命的相交
Sharing: Life
Sharing
Enhances Life
fellowship:



2. 個人靈命的成長在於群體生命
中的成長
Growing:
Personal Growth
within the
Community
Growth



Response Hymn

回應

Trust and Obey

信靠順服

Author: James H. Sammis
Composer: Daniel B. Towner

Public Domain

When we walk with the Lord
In the light of His Word
What a glory He sheds on our way

當我與主同行
在祂話的光中
何等榮耀照亮我路程

Trust and Obey 信靠順服
(1)

While we do His good will
He abides with us still
And with all who will trust and obey

當我肯聽主命
祂就充滿我心
信靠順服者主肯同行

Trust and Obey 信靠順服

Chorus 副歌

Trust and obey
For there's no other way
To be happy in Jesus
But to trust and obey

信靠順服
因為除此以外
不能得耶穌喜愛
惟有信靠順服

沒有一個重擔
沒有一點為難
祂是不顧 讓我們痛苦

Not a burden we bear
Not a sorrow we share
But our toil He doth richly repay

Trust and Obey 信靠順服

(3)

所有傷心損失
所有厭棄羞恥
都成祝福若信靠順服

Not a grief or a loss
Not a frown or a cross
But is blest if we trust and obey

Trust and Obey 信靠順服

Chorus 副歌

信靠順服
因為除此以外
不能得耶穌喜愛
惟有信靠順服

Trust and obey
For there's no other way
To be happy in Jesus
But to trust and obey

Then in fellowship sweet
We will sit at His feet
Or we'll walk by His side in the way

然後 我才會在祂的腳前敬拜
我就傍祂而同行前路

What He says we will do
Where He sends we will go
Never fear, only trust and obey

祂要求 我就許
祂差遣 我就去
不要怕只要信靠順服

Trust and Obey 信靠順服

Chorus 副歌

Trust and obey
For there's no other way
To be happy in Jesus
But to trust and obey

信靠順服
因為除此以外
不能得耶穌喜愛
惟有信靠順服

Doxology

三一頌

Praise God, from whom all blessings flow;
Praise Him, all creatures here below;
Praise Him above, ye heavenly host;
Praise Father, Son and Holy Ghost.

Amen.

讚美真神萬福之根，
世上萬民讚美主恩，
天使天軍讚美主名，
讚美聖父聖子聖靈。
阿們。

Benediction

祝福